



SLIC Newsletter

Sign Language Institute Canada | slicanada.ca | Summer 2022

MESSAGE FROM **GARY MALKOWSKI**, DIRECTOR

SLIC Role and Mandate

- National certification for Sign Language Instructors and Teachers
- Training, evaluation and professional development opportunities
- Expansion and enhancement of SLIC
- Recognition of SLIC's expertise in teaching Sign Languages across Canada
- Educating for Quality of ASL/LSQ teaching services and resources

2022 – 2025 SLIC Strategic Plans

- Develop SLIC CEFR Language Passport (ASL/LSQ)
- Develop SLIC CEFR A1-C2 Sign Language (ASL/LSQ)
- Develop SLIC Language Portfolio
- Develop SLIC CEFR Proficiency Evaluation
- SLIC Training, evaluation and accreditation
- Develop SLIC's social media presence and strategies
 - > Social media
 - > SLIC Moodle/Unlocking Culture/CANVAS LMS platform
 - > Virtual professional development
- Build SLIC's infrastructure for professional development
- Connect with European Centre for Modern Languages of the Council of Europe (EMCL www.ecml.at), Eequals (www.eequals.org), Canadian CEFR University of Ottawa, Canadian Centre for Canadian Language Benchmarks (www.language.ca/home) and other key stakeholders
- SLIC Advisory Council including 4 indigenous representatives, 3 LSQ and 2 BPOC representatives
 - > SLIC LSQ Committee
 - > SLIC IBPOC Committee
 - > SLIC Indigenous Committee
- SLIC position papers:
 - > Different issues
 - > Best practices for teaching Sign language, CEFR and other sign languages in Canada
- Monthly E-Learning Workshops for SLIC members
- National SLIC Conference in 2024 (in-person and virtual attendance options)
- Sign Language Employment Project
 - > Address the growing demands of the Canadian Sign Language industry and economy
 - > Identify gaps for potential employees and employers
 - > Develop digital career, outreach, and partnership pathways
 - > Develop e-learning modules to promote CEFR training and SLIC certification for remote ASL/LSQ teachers across Canada
 - > Establish Sign Language instruction training certification program

2021 – 2022

SLIC Membership Base

Since August 2020, SLIC's membership base has increased with over 180 SLIC individual members and over 47 SLIC organizational members. SLIC is a national network of professionals striving to excel and promote higher standards in teaching Sign Language. Both teachers and instructors of ASL/LSQ within Canada can be certified through SLIC.

To join as an individual member: slicanada.ca/slic-membership

New SLIC Organization Members For organization membership: slicanada.ca/organizational-member

ADOO Outaouais	Canadian Hearing Services
New Brunswick Deaf and Hard of Hearing Services Inc	Saskatchewan Deaf and Hard of Hearing Services
Alberta Cultural Society of the Deaf	Deaf & Hear Alberta
New Brunswick Cultural Society of the Deaf	CB Linguistic Services (CBLIS)
Alberta School for the Deaf	Deaf Literacy Initiative
Newfoundland and Labrador Association of the Deaf	Sign Language Interpreting Associates Ottawa (SLIAO)
Atlantic Provinces Special Education Authority (APSEA) (NS & NB)	Deaf Youth Canada / Jeunes Sourds du Canada
Northern Signs Research, Inc	Silent Voice Canada Inc.
BC Provincial Deaf & Hard of Hearing Services	Douglas College
Nova Scotia Community College	Toronto Sign Language Services
Bob Rumball Canadian Centre of Excellence for the Deaf	Durham Deaf Services
Ontario Cultural Society of the Deaf	TraduSigne
Burnaby School Board BC School for the Deaf	Gallaudet University
Ontario Ministry of Education Provincial Schools Branch	University of Alberta
Canadian Association of Sign Language Interpreters	Western Canadian Centre for Deaf Studies
Purple Moontower LLC (True Way ASL)	George Brown College
Canadian Association of the Deaf / Association des Sourds du Canada (CAD-ASC)	University of British Columbia
Red River College Polytech	Indigenous Deaf Council Canada
Canadian Deafness Research and Training Institute	University of Quebec at Montreal (UQAM)
Saskatchewan Culture Society of the Deaf	Lamar University, Texas
	Vancouver Community College
	Manitoba Cultural Society of the Deaf
	VCH Well Being Program for Deaf/Hard of Hearing, Deafblind
	Manitoba Department of Education Deaf and Hard of Hearing Services
	York University
	Manitoba School for the Deaf
	Yeshiva Nefesh Dovid
	Mohawk College

SUGGESTIONS?

Suggestions are welcomed and encouraged to continue to build SLIC as a professional and national organization, striving for higher standards of Sign Language teachings. Please forward your ideas via e-mail to gmalkowski@slicanada.ca.

SLIC Activities and Initiatives Across Canada

More than 800 participants have registered to participate in SLIC Membership Night events via Zoom and more than 25 participants have registered in ASLPI Refreshing and CEFR Refreshing Training Workshops. More than 1000 individuals and organizations have contacted SLIC to inquire for information about SLIC and ASLPI. More than 80 applicants have submitted their applications for ASLPI and SLICE.



CEFR Trainees Certification



On behalf of SLIC and CSSD, congratulations to the following for the successful completion of *Common European Framework of Reference (CEFR) for Language, European Language Proficiency (ELP): Learning, Teaching, and Assessment*:

Anselmo DeSousa	Crystal Wolfe	Georgina Whalen
Jax Warner	Krishna Madaparthi	Nancy Blanchard
Patricia Spicer	Sheri Manktelow	Wayne Nicholson
Christina Moreau	Erika Stebbings	Imran Hakamali
Julia Szefer	Leah Riddell	Natasha Bacchus
Robyn Mackie	Susanna Oppedisano	

In Christian Rathman's opening remark, Canada is the first country for delivering community based CEFR training sessions provided by SLIC.

Special thanks to CEFR trainers **Christian Rathmann** (University of Berlin) and **Patty Shores-Hermann** (University of Zurich).

2022 – 2025 SLIC Strategic Planning

SLIC Advisory Council Meetings were held in March, June and August of 2021 with an additional meeting held in March 2022 to discuss current SLIC work plans and strategic initiatives in the upcoming years. Strategic planning initiatives include the SLIC Language Passport, Canadian Language Benchmark, SLIC Language Portfolio, CEFR Proficiency Evaluation, E-SLIC Newsletter, Unlocking Curriculum, social media, monthly virtual professional development opportunities and National SLIC Conference for SLIC members.

SLIC Advisory Council Membership

Vincent Chauvet, Professor – Vancouver Community College ASL & Deaf Studies

Sandra Reid, President – Alberta Cultural Society of the Deaf

Bijaya Shrestha, CHS Interpreting Internship Program Trainer and Deaf Interpreter

Erin Wilkinson, Professor – University of New Mexico (Signed Language Interpreting Program)

Anselmo DeSousa, Acting Executive Director – Deaf Literacy Initiatives and Supervisor, Training and Development, Canadian Hearing Services

Kristin Snoddon, Professor – Toronto Metropolitan University (School of Early Childhood Studies)

Chrissy Montgomery, Outreach Community Worker – New Brunswick Deaf & Hard of Hearing Services

Crystal Wolfe, Board Member – Indigenous Ermineskin Cree Nation, Maskwacis Alberta

Sarah Major, Director – Ontario Cultural Society of the Deaf (ASLTO Certification and Standards)

Joel Lemay, LSQ Teacher of Deaf – Centre Jules-Léger Consortium (Ottawa)

Geneviève Deguire, Representative – LSQ Deaf Community

Michael McGuire, Technology and MultiMedia Manager – Association de l'Ouïe de l'Outaouais (ADOO)

Krishna Madaparthi, Assistant Academic Specialist College Social Sciences and Humanities Northeastern University

Kevin Goodfeather, President – Regina Association of the Deaf (Indigenous Deaf Community)

Alanda McLeod, Deaf Indigenous Youth Development and Community Support Worker

Rae-Mairi Richardson, Indigenous, Sign Language Support Professional Early Childhood & Family Services Saskatchewan Deaf and Hard of Hearing Services



SLIC Research – Statistics on Sign Languages and the Canadian Population Learning and Using Sign Languages

OBJECTIVES:

1. Promote knowledge advancement regarding the Government of Canada and statistics regarding the Sign Language community and population in Canada.
2. Conduct an analysis to identify barriers, gaps, capacity, needs and best practices regarding the use of sign languages among the Canadian and immigrant populations. Research tools may include that may include literature reviews, environment scan and community outreach and engagement.

2022 – 2025 Funding for Building Capacity for Sign Languages Employment

SLIC has received 3-year funding from Employment and Human Resources Development Canada under the Sectorial Initiatives Program (SIP). SLIC will build a sign language-based economy with multiple training paths and create business and revenue opportunities for sign language services including businesses and occupational possibilities in the sign language industry.

OBJECTIVES:

1. Identify gaps and the growing demands of the Canadian Sign Language industry and economy.
2. Develop national career pathways and outreach that incorporates Canada's diverse Deaf community, sign languages and academics.
3. Develop e-learning modules to build on the interactive component for remote ASL/LSQ teachers across Canada.
4. Standardize the sign language instruction certification program as an evaluation tool for CEFR and SLIC.

New SLIC Alpha and Beta Trainers Announcement



Please join us in congratulating **Dr. Bev Buchanan** who are now on the team as a SLIC Alpha Trainer, effective since March 28, 2022. Bev will be responsible for the development and delivery of curricula, training, and evaluation of trainer performances in the new "Train the Trainer" program.

Please join us in congratulating **Imran Hakamali**, (British Columbia), **Rae-Mairi Richardson**, (Saskatchewan), **Charline Savard** (Quebec) and **Stéphanie Lamy-Therrien**, (Quebec) as new BETA BPOC, Indigenous and LSQ Beta trainers, effective June 20, 2022. Beta trainers will be responsible for training future trainees who are Deaf BPOC, Indigenous, 2SLGBTQIA+, and LSQ to become sign language instructors across Canada. They will work closely with the Alpha trainer for the delivery of e-learning modules and webinars.



MESSAGE DE GARY MALKOWSKI, LE DIRECTEUR

Rôle et mandat ILSC

- Certification nationale pour les instructeurs et les enseignants en langues des signes
- Possibilités de formation, d'évaluation et de développement professionnel
- Expansion et amélioration de l'ILSC
- Reconnaissance de l'expertise de l'ILSC dans l'enseignement des langues des signes au Canada
- Instruire pour la qualité des services et ressources d'enseignement ASL/LSQ

2022 à 2025

Plans stratégiques de l'ILSC

- Développer le passeport linguistique du CECR de l'ILSC (ASL/LSQ)
- Développer la langue des signes du CECR de l'ILSC A1-C2 (ASL/LSQ)
- Développer le portefeuille de langues de l'ILSC
- Développer l'évaluation des compétences du CECR de l'ILSC
- Formation, évaluation et accréditation de l'ILSC
- Développer la présence et les stratégies sur les médias sociaux de l'ILSC
 - > Médias sociaux
 - > Plateforme LMS Moodle/Unlocking Culture/CANVAS de l'ILSC
 - > Développement professionnel en virtuel
- Construire l'infrastructure de l'ILSC pour le développement professionnel
- Établir des liens avec le Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe (CELV www.ecml.at), Eaquals (www.eaquals.org), le CECR canadien de l'Université d'Ottawa, le Centre des niveaux de compétences linguistiques canadiens (www.language.ca/accueil/) et d'autres parties prenantes clés
- Conseil consultatif de l'ILSC comprenant 4 représentants autochtones, 3 représentants de la LSQ et 2 représentants PANDC
 - > Comité LSQ de l'ILSC
 - > Comité IBPOC de l'ILSC
 - > Comité autochtone de l'ILSC
- Exposés de position de l'ILSC:
 - > Différents problèmes
 - > Meilleures pratiques pour l'enseignement de la langue des signes, du CECR et d'autres langues des signes au Canada
- Ateliers mensuels d'apprentissage en ligne pour les membres de l'ILSC
- Conférence nationale de l'ILSC en 2024 (options de participation en personne et en ligne)
- Projet d'emploi en langue des signes
 - > Répondre aux demandes croissantes de l'industrie et de l'économie canadiennes liées aux langues des signes
 - > Identifier les lacunes pour les employés et employeurs potentiels
 - > Développer des parcours numériques de carrière, de sensibilisation et de partenariat
 - > Développer des modules d'apprentissage en ligne pour promouvoir la formation au CECR et la certification ILSC pour les enseignants ASL/LSQ à distance au Canada
 - > Établir un programme de certification pour la formation à l'enseignement des langues des signes

2021 à 2022

Base de membres de l'ILSC

Depuis août 2020, la base de membres de l'ILSC a augmenté avec plus de 180 membres individuels et plus de 47 organisations membres. L'ILSC est un réseau national de professionnels aspirant à répondre à des exigences plus élevées en matière d'enseignement de la langue des signes. Les enseignants et instructeurs de l'ASL et de la LSQ au Canada peuvent être certifiés par l'ILSC.

Pour y adhérer en tant que membre individuel:

slicanada.ca/slic-membership

Nouvelles organisations membres pour y adhérer en tant

qu'organisation: slicanada.ca/organizational-member

ADOO Outaouais
New Brunswick Deaf and Hard of Hearing Services Inc
Alberta Cultural Society of the Deaf
New Brunswick Cultural Society of the Deaf
Alberta School for the Deaf
Newfoundland and Labrador Association of the Deaf
Commission de l'enseignement spécial des provinces de l'Atlantique (CESPA) (NS & NB)
Northern Signs Research, Inc
BC Provincial Deaf & Hard of Hearing Services
Nova Scotia Community College
Bob Rumball Canadian Centre of Excellence for the Deaf
Ontario Cultural Society of the Deaf
Burnaby School Board BC School for the Deaf
Ministère de l'Éducation, Direction des écoles provinciales
Canadian Association of Sign Language Interpreters
Purple Moontower LLC (True Way ASL)
Canadian Association of the Deaf / Association des Sourds du Canada (CAD-ASC)
Red River College Polytech
Institut canadien de recherche et de formation sur la surdité
Saskatchewan Culture Society of the Deaf
Canadian Hearing Services

Saskatchewan Deaf and Hard of Hearing Services
Deaf & Hear Alberta
Services linguistiques CB (SLCB)
Deaf Literacy Initiative
Sign Language Interpreting Associates Ottawa (SLIAO)
Deaf Youth Canada / Jeunes Sourds du Canada
Silent Voice Canada Inc.
Douglas College
Toronto Sign Language Services
Durham Deaf Services
TraduSigne
Université Gallaudet
Université de l'Alberta
Western Canadian Centre for Deaf Studies
Collège George Brown
Université de la Colombie-Britannique
Indigenous Deaf Council Canada
Université du Québec à Montréal (UQAM)
Université Lamar, Texas
Collège communautaire de Vancouver
Manitoba Cultural Society of the Deaf
VCH Well Being Program for Deaf/Hard of Hearing, Deafblind
Ministère de l'Éducation du Manitoba, services à l'intention des élèves sourds ou malentendants
Université York
École pour les sourds du Manitoba
Yeshiva Nefesh David
Mohawk College

DES SUGGESTIONS?

Toute suggestion est la bienvenue et est encouragée pour continuer à faire de l'ILSC une organisation professionnelle et nationale, aspirant à des normes plus élevées en matière d'enseignement de la langue des signes. Nous vous invitons à transmettre vos idées par courriel à gmalkowski@slicanada.ca.

Activités et initiatives de l'ILSC au Canada

Plus de 800 participants se sont inscrits pour participer aux événements de la Soirée des membres de l'ILSC via Zoom et plus de 25 aux ateliers de remise à niveau ASLPI et CECR. Plus de 1 000 particuliers et organisations ont contacté l'ILSC pour demander des informations sur l'ILSC et l'ASLPI. Plus de 80 candidats ont soumis leur candidature pour l'ASLPI et la SLICE.



Certification pour les stagiaires du CECR



Au nom de l'ILSC et du CSSD, nous félicitons les personnes suivantes d'avoir réussi l'examen du *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)*, *Portfolio européen des langues (LEP)* : *apprendre, enseigner, évaluer*.

Anselmo DeSousa
Jax Warner
Patricia Spicer
Christina Moreau
Julia Szefer
Robyn Mackie

Crystal Wolfe
Krishna Madaparthi
Sheri Manktelow
Erika Stebbings
Leah Riddell
Susanna Oppedisano

Georgina Whalen
Nancy Blanchard
Wayne Nicholson
Imran Hakamali
Natasha Bacchus

Dans le mot d'ouverture de Christian Rathman, le Canada est le premier pays à offrir des sessions de formation communautaire CECR fournies par l'ILSC.

Nous remercions tout particulièrement les formateurs CECR **Christian Rathmann** (Université de Berlin) et **Patty Shores-Hermann** (Université de Zurich).

2022 à 2025

Planification stratégique de l'ILSC

Les assemblées du conseil consultatif de l'ILSC ont eu lieu en mars, juin et août 2021. Une assemblée supplémentaire a eu lieu en mars 2022 pour discuter des plans de travail actuels et des initiatives stratégiques pour les années à venir de l'ILSC. Les initiatives de planification stratégique comprennent le passeport linguistique de l'ILSC, les niveaux de compétences linguistiques canadiens, le portefeuille de langues de l'ILSC, l'évaluation des compétences du CECR, le bulletin d'information E-ILSC, l'ouverture du programme d'études, les médias sociaux, les possibilités de développement professionnel en virtuel mensuel et la conférence nationale de l'ILSC pour les membres de l'ILSC.

Adhésion au conseil consultatif de l'ILSC

Vincent Chauvet, professeur
– Collège communautaire de
Vancouver, études de l'ASL et sur
la surdité

Sandra Reid, présidente – Alberta
Cultural Society of the Deaf

Bijaya Shrestha, formatrice du
programme de stage en interprétation
chez SCO et interprète pour les Sourds

Erin Wilkinson, professeure –
Université du Nouveau-Mexique
(programme d'interprétation en
langue des signes)

Anselmo DeSousa, directeur
exécutif intérimaire – Deaf Literacy
Initiative et superviseur, formation
et développement, Canadian
Hearing Services

Kristin Snoddon, Université
métropolitaine de Toronto (School
of Early Childhood Studies)

Chrissy Montgomery,
travailleuse communautaire de

proximité – Services aux Sourds
et malentendants du Nouveau-
Brunswick

Crystal Wolfe, membre du conseil
d'administration – Nation crie
Ermineskin, Maskwacis Alberta

Sarah Major, directrice – Ontario
Cultural Society of the Deaf
(certification et normes ASLTO)

Joel Lemay, professeur de
personnes sourdes LSQ –
Consortium Centre Jules-Léger
(Ottawa)

Geneviève Deguire, représentante
– communauté sourde LSQ

Michael McGuire, responsable
technologie et multimédia
– Association de l'Ouïe de
l'Outaouais (ADOO)

Krishna Madaparthi, spécialiste
académique adjointe au Collège
des sciences sociales et humaines
de l'université Northeastern

Kevin Goodfeather, président –
Association des Sourds de Regina
(communauté sourde autochtone)

Alanda McLeod, professionnelle
de développement et de soutien
communautaire aux jeunes
sourds autochtones

Rae-Mairi Richardson,
autochtone, professionnelle de
soutien en langue des signes,
services à la petite enfance et à
la famille aux Saskatchewan Deaf
and Hard of Hearing Services



Recherche de l'ILSC – Statistiques sur les langues des signes et la population canadienne apprenant et utilisant les langues des signes

OBJECTIFS:

1. Promouvoir l'avancement des connaissances concernant le gouvernement du Canada et les statistiques concernant la communauté et la population des langues des signes au Canada.
2. Procéder à une analyse pour identifier les obstacles, les lacunes, les capacités, les besoins et les meilleures pratiques concernant l'utilisation des langues des signes au sein des populations canadiennes et immigrantes. Les outils de recherche peuvent inclure des analyses documentaires, une analyse de l'environnement, ainsi que la sensibilisation et l'engagement de la communauté.

2022 à 2025

Financement du renforcement des capacités pour l'emploi en langues des signes

L'ILSC a reçu un financement de trois ans de la part d'Emploi et Développement des ressources humaines Canada dans le cadre du Programme d'appui aux initiatives sectorielles (PAIS). L'ILSC développera une économie basée sur les langues des signes avec de multiples voies de formation et créera des opportunités commerciales et financières pour les services en langues des signes, y compris des entreprises et des possibilités professionnelles dans l'industrie liée aux langues des signes.

OBJECTIFS:

1. Identifier les lacunes et les demandes croissantes de l'industrie et de l'économie liées aux langues des signes canadiennes.
2. Développer des parcours professionnels nationaux et des activités de sensibilisation intégrant la diversité de la communauté sourde du Canada, les langues des signes et le milieu universitaire.
3. Développer des modules d'apprentissage en ligne s'appuyant sur la composante interactive pour les enseignants ASL/LSQ à distance au Canada.
4. Normaliser le programme de certification de l'enseignement des langues des signes en tant qu'outil d'évaluation du CECR et de l'ILSC.



Annnonce des nouveaux formateurs Alpha et Bêta de l'ILSC

Nous vous invitons à féliciter avec nous le **Dr Bev Buchanan** qui fait désormais partie de l'équipe en qualité de formateur Alpha de l'ILSC depuis le 28 mars 2022. Bev sera chargé de l'élaboration et de la diffusion des programmes, de la formation et de l'évaluation des performances des formateurs dans le cadre du nouveau programme « Formation des formateurs ».

Nous vous invitons également à féliciter avec nous **Imran Hakamali**, (Colombie-Britannique), **Rae-Mairi Richardson**, (Saskatchewan), **Charline Savard** (Québec) et **Stéphanie Lamy-Therrien**, (Québec) qui seront les nouveaux formateurs Bêta PANDC, autochtones et LSQ à compter du 20 juin 2022. Les formateurs Bêta seront chargés de former les futurs stagiaires sourds PANDC, autochtones, 2SLGBTQIA+ et LSQ au métier d'interprète en langue des signes dans tout le Canada. Ils travailleront en étroite collaboration avec le formateur Alpha pour la diffusion des modules d'apprentissage en ligne et des webinaires.